آبراهام لینقون

رئیس صادق

اثر

معلم هرّیك

معارف عمومیه نظارت جلیله‌سنك فی ۲۲ نیسان سنه ۱۳۰۱ و فی ۱۹ رجب
سنه ۱۳۰۲ تاریخلی و ۱۹۲ نومرولی رخصتنامه‌سیله طبع اولنمشدر.

قسطنطنیه

قاره‌كین بغدادلیان مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر

۱۸۸۵

Constantinople

آبراهام لینقون

رئیس صادق

اثر

معلم هرّیك

مصارفی آمریقان مسیونر شرکتی طرفندن تسویه اولنەرق

معارف عمومیه نظارت جلیلەسنك فی ۲۲ نیسان سنه ۱۳۰۱ و فی ۱۹ رجب سنه ۱۳۰۲ تاریخلی و ۱۹۲ نومرولی رخصتنامەسیله طبع اولنمشدر.

قسطنطنیه

قاره کین بغدادلیان مطبعەسنده طبع اولنمشدر

۱۸۸۵

آبراهام لینقون

رئیس صادق

ممالك متحدهٔ آمریقانك اون التنجی رئیسی آبراهام لینقون کنتوقی ایالتنده میلادك ۱۸۰۹ سنه‌سنده شباط ۱۲ ده دنیایه کلدی. صکره‌دن ایلنویه ایالتنده اقامت ایدر ایدی. پدری اصحاب ثروتدن اولمدیغندن اوغلنی مکاتب عالیه‌یه ویرمکه مقتدر دکل ایدی. لینقون فوق‌العاده عاقل و چالشقان بر نوجوان اولدیغندن آز وقت ظرفنده عالم و نامدار اولنلرك رفاقاتنه نائل اولدی.

میلادك ۱۸۳۴ سنه‌سنده ایلك اوّل ایالتنك یعنی ایلنویه ایالتنك بیوك مجلسنه مبعوث انتخاب اولندی.

۱۸۴۶ ده ممالك متحدهٔ آمریقانك مجلس عمومیسنه

یعنی قونغره‌نك مبعوثان مجلسنه اعضا انتخاب اولندی .

۱۸۵٦ ده حالا یکرمی سکز سنه‌دنبرو رپوبلیقان اسمیله یاد اولنان حریت طرفدارانك رسما تشکیل هیئت ایتدکلرنده لینقون بلومینتکون شهرنده مشهور و مؤثر بر نطق ایراد ایلدی . و ایلك دفعه اوله‌رق اولوقته قدر دوام ایدن و کیتدکجه کسب قوت ایتمکده اولان کوله‌لك علیهنه وطننك کافهٔ اهالیسی ایچون حریتك واجب و لازم اولدیغنی تصدیق ایلدی .

۱۸۵۸ ده کندی ایالتی طرفندن قونغره‌نك مجلس عیاننه بر سناطور یکیدن انتخاب اولنمق اوزره او زمان سناطور بولنان و کوچك جبار لقبیله مشهور اولان دقلاص ایله برابر چوق شهرت بولمش و الان تاریخده موقع مخصوصی اولان علنی بر مباحثه ایلدی .

دقلاص قصه بویلی و ششمان بر ادم ایدی و کندیسی ذکی ، زیرك و هر وقت هر کسه میدان اوقویه‌جق درجه‌ده جسور اولدیغی یوزندن بیله کوریلور ایدی . لینقون غایت اوزون بویلو ، ضعیف و قوللری چوق اوزون و چهره‌سی اینجه و کمیکلو و اثنای کلامده قوللری ایله بدننك حرکتی

حسنسز ایدی . لکن صادق و عاقل و ریاسز اولدیغی
یوزندن و طورانشندن معلوم ایدی . بو ایکی ذاتك علمی
مباحثه‌سی دفعاتله و متنوع محللرده وقوع بولوب نطقلرینی
دیکله‌مکه تجمع ایدن جماعتلر اون بیك وحتی یکرمی بیك
نفوسه بالغ اولدیغندن اصلا ابنیه‌یه صغامیوب میدانلرده
طورورلر ایدی . مباحثه ایتدکاری وقت کوله‌لك محاربه‌سندن
انجق اوچ سنه اوّل ایدی . بحث ایتدکلری ماده حکومت
جمهوریتك کوله‌لکه اولان مناسبتی و خصوصا کوله‌لرك
دها ایالتك صورت رسمیه‌سنه کلمش اراضیٔ خالیه‌یه
کوتوریلوب و اوراده یرلشدرلوب یرلشدرلمیه‌جکندن
عبارت ایدی . او زمان اجدادلری افریقالو اولان سیاه
کوله‌لر درت ملیون نفوسه بالغ اولمش ایدی و بونلر
حکومت عمومیه‌نك تحت اداره‌سنده دکل انجق بعض
ایالتلرك ادارهٔ مخصوصه‌لرنده ایدی . دقلاص کوله‌لرك
اراضیٔ مزبوره‌یه کوتورلمسی مسئله‌سنی اول اراضینك
اهالیسنك ارزو و قرارینه براقق استر ایدی . لینقونك
مبدائی بو ایدی که کوله‌لك بعض ایالتلرك امور داخلیه‌سندن
اولدیغندن حکومت عمومیه اول ایالتلرده اکا مداخله

ایده‌مز . فقط کوله‌لك حد ذاتنده ایو بر شی اولمیوب انجق
حقسز و موجب مضرات کلیه‌یی مستلزم بر شی اولدیغندن
انك ارتلمسنه حکومت عمومیه اصلا رضا ویره‌مز .

بو ایکی ذاتدن هر بری برر بچق ساعت ایراد نطق
ایدر ایدی . دقلاصك نطقی چوق پارلق و رونا کلو ایدی
ایسه‌ده منطقجه خطالرله طولو ایدی . انك سوزلری امور
دولتده ماهر بر محب وطنك سوزلری دکل انجق اولور
اولماز طرزله خلقی اقناع ایدر ادمك سوزلری ایدی . انك
نطقی قلبه تأثیر ایتمك شویله طورسون عقلی بیله الزام
ایده‌مز ایدی . لینقونك ایراد ایتدیکی نطق تماما اصول
منطقه مطابق اولمغله عقلی اقناع و قلبه تأثیر ایدر ایدی .
اول نطقك اثری بیوك ایدی زیرا انی ایشیدنلر حقانیت و
حریت لهنه و هر نوع ظلم و حقسزلق علیهنه تشویق
اولنه‌رق دها زیاده حقیقت و عدالت اغورینه مجاهده
ایتمکه و لازم کلسه اولوم یولیله انلره تابع اولمغه
قرارگیر اولدیلر . کورینشه نظرا بو علنی مباحثه‌نك
نتیجه‌سی کوله‌لك قهرمانی دقلاصك غلبه‌سندن عبارت
اولدی زیرا سناطور انتخاب اولنان او ایدی فقط بو

مباحثه‌نك نتیجهٔ حقیقیه‌سی بو ایکی شیدن عبارت ایدی
یعنی (اولا) لینقون حرّیت صحیحه‌نك صالح و صادق،
قوتلو و بی پروا بر قهرمانی دیو شهرتیاب اولمشدر (ثانیا)
دقلاص لینقونك منطقیله اول قدر تضییق اولنمشدر که هم
ممالك متحده‌نك شمالی ایالتلرنده هم دخی جنوبی ایالتلرنده
اشتیاق ایتدیکی مسنده یعنی ریاست جهوریته کندیسنی
انتخاب ایده‌جك کافی مقدار طرفکیرلری ارتق قزانه‌مدی
و مذکور مباحثه‌نك بر مهم نتیجه‌سی دخی بو ایدی که
نیویورق و جهت شرقده اولان بشقه شهرلرك اهالیسی
بو یکیدن کسب شهرت ایدن مباحث و میر کلامی دیکله‌مك
استدیلر. میلادك ۱۸٦٥ سنه‌سندن شباط آینده لینقون نیویورق
شهرنده بتون عمرنده ایراد ایتدیکی نطقلرك عظیم و مهمی
ایراد ایلدی. حاضر بولنان جماعت بیکارجه معلوم ادملردن
عبارت ایدی. بتون نطق ایرتسی کون غزته‌لرده طبع
ونشر اولنه‌رق یوز بیکارجه ادملر طرفندن قرائت اولندی.
بو نطقك صوك بندلرینك رسمی بو در.

"جنوبی دوستلرمز کوله لکی حقلو بیلور بز انی حقسز

بيلورز. اكر كولەلك حقلو ايسە اكا قارشو اولان هپ
سوزلر، عمللر و قانونلر حقسزدر و دفع اولنمق كركدر. اكر
كولەلك حقلو ايسە تا هر يردە بولنجيە قدر انك توسيع ايدلمسنە
حق ايلە اعتراض ايدەميز. اكر بز كولەلكى حقلو قبول
ايتسيدك انلرك كافۀ مطلوباتنى سهولتلە تسليم ايدەبيلور ايدك.
انلر كولەلكى حقسز قبول ايتسيدلر بزم كافۀ مطلوباتمزى
تسليم ايدرلر ايدى. بتون مسئلە و مجادلە انلرك كولەلكى
حقلو بيلمريلە برابر بزم انى حقسز بيلمز اوزرينە مبنى در.
انلر انى حقلو بيلدكارى حالدە بالطبع حقلو اولديغنك
بالعموم تصديق ايدلمسنى ارزوليورلر فقط بز انى حقسز
بيلديكمز حالدە انلرە رضا ويرەبيلورمى ايز؟ قرعەلرمزى
كندى قانشلرمزە قارشو اولەرق انلرك مطلوباتنك تصديقنە
ويرەبيلورمى ايز؟ كندى، مسئوليت اخلاقيە و پوليتقيەمزە
نظرا بوكا رضـا ويرەبيلورمى ايز؟ هر نە قدر كولەلكى
حقسز بيلور ايسەكدە بعض ايالتلرك ادارۀ داخليەسنە
متعلق بر كيفيت ديو رسما طانلديغندن انى بولنديغى يردە
براقەبيلورز لكن قرعەلرمزلە انك اراضئ ميريەيە توسيع
ايدلمسنە و ايالات حريّەيە بيلە كتورلمسنە ممانعت ايدەبيلديكمز

حالده انك بویله توسیع اولنمسی ایچون رضا ویره‌لم می؟
اگر مسئولیتمز بزی بویله حرکت ایتدرمزسه قورققسزین
و شجیعانه مسئولیتمزه کوره حرکت ایده‌لم . منطقه مغایر
اولان دلائل کاذبه‌یه آلدانمیه‌لم . بعض ادملر حق ایله
ناحقك اراسنده بر اوچنجی موقع ارارلر . نافله امك نه
دیری نه اولو بر ادم بولنورمی؟ بویله‌جه حقلو اولمیان
مسلك حقسزدر . جمله ادملرك وظیفه ایدندکاری امور
حقنده وظیفه‌سز اولمق عقله مغایردر . محب وطن اولانه
وطنی تقسیم و تخریب ایتدرمك یاخود تقسیم و تخریب
قصدنده اولنلره یوز ویرمك محالدر . کلام اللهه مغایر
اوله‌رق گناهکارلری دکل انجق صالحلری توبه‌یه دعوت
ایتمك سفیهانه بر حرکتدر . واشینکتونی شاهد طوتوبده
واشینکتونك کلاملرینی ابطال ایتمك و انك عمللرینی بوزمق
خیانتدر . علیهمزده اولان افترالر بزی حقانیت طریقندن
صاپدرمسون حکومتك خراب اولنمسی حقنده ایشیدیلان
تهدیدلر و یاخود کندمزه اصابت ایده‌جك مخاطره‌لر بزی
ضمیرمزه قارشو معامله ایتدرمسون . حقك قوت اوزرینه
مبنی اولمیوب انجق قوتك حق اوزرینه مبنی اولدیغنی

بیلوب نهایتـه قدر نصیبمزه دوشن وظیفه‌لری و وطنمزك اغورینه خدمت مقدسه‌مزی قصور ایتمیه‌رك ایفا و اجرا ایده‌لم »

همان بو نطق ایدی که بش آی صـکره حریّت طرفگیرلرینك اتفاقیله رئیس جمهور اولمق اوزره ملتك رائیلرینی تحصیل ایتمك ضمننده لینقونی ظهوره کتوردی . ممالك متحده‌نك شمالی ایالتلرینك اکثریتی انك انتخابی ایچون اول سنه‌نك تشرین ثانیسنده رأی ویردیلر و ۱۸٦۱ ده مارت‌ده رئیس جمهور اولدی .

۱۸٦۰ و ۱۸٦۱ قیش موسمنده ممالك متحده‌نك جنوبی یعنی کوله‌لکه صحابت ایدن ایالتلرنده بیوك و نفوذلو ادملر دولت عمومیه علیهنه خیانتی ارتکاب ایتمکده ایدیلر . قونغره‌نك عیان مجلسی ، مبعوثان مجلسی و حکومت و کلاسنك هر بر دائره‌سی ، محکمهٔ عظمی بیله ، خائنلرله طولو ایدی . عساکر ملیه و سفائن حربیه و لوازمات حربیه و بحریه جنـوبی ایالتلرك لیمانلرینه وقلعه‌لرینه نقل ایدلمکده ایدی . ۱۸٦۱ ده شباط آینده منتخاب رئیسك واشـینکتون شهرینه اجرای

رياستك مباشرتى ايچون كيتديكى صره‌ده اثناى راهده ايكن
خفيه‌لرك معرفت و تفحصيله معلوم اولدى كه لينقون
بولتومور شهرندن كچديكنده انك قتلى ايچون برى برينه يمين
ايتمش قرق نفر اشقيا فرصت بكلمكده ايدى . بو فتنه و قتيله
معلوم اولديغندن لينقون سلامتله واشينكتون شهرينه
واصل اولدى . رئيسك جلوسنده نطق رسميسى كنديسنك
بتون اهاليه محبت ايتديكنى اشكار ايدرك خيانتى ارتكاب
ايتمش اولنلردن بيله انتقام سوداسنده اولمديغنى انجق ملايمانه
حركت آيتمكله انلرى قزانمق اميدنده بولنديغنى تصديق
ايلدى . لكن بونك ابله برابر تنظيمات و قوانين دولتى حمايه
ايتمك ايچون ايتمش اولديغى يمينه صادق بولنمغه بى پروا
و انساندن، شيطاندن و اولومدن دخى قورقمديغى اشكار
اولدى .

ايراد ايلديكى نطق رسميده اتى الذكر سوزلر بولنور .

» بعض وطنداشلرمز كندى ايالتلرينى ديكرلرندن آيرمق
استرلر فقط وطنمزك بر قسمنى ديكر قسمندن ايره بيلورمى ايز .
ايكى آيرى حكومت تشكيل اولندقدن صكره ارامزده دها

کوزل علاقه و مناسبتلری اوله بیلورمی . خصملر لازم اولان قانونلر خصوصنده اتفاق ایده مدکاری حالده خصملر رعایت ایدیله جك عهدنامه لری عقد ایده بیلورلرمی . خصملر اراسنده قانونلر اجرا اولنه مدیغی حالده خصملر اراسنده عهدنامه لر اجرا اولنه بیلورمی . اکر محاربه آچار ایسه کز الی الابد جنکلشه میه جککز معلومدر . و محاربه ختام بولدقده حل ایدیله ممش مسئله لرینه میدانده اوله جقدر . ای امور دولتك احوال حاضره سنه رضا ویرمیان همشهریلرم محاربه آچوب آچامق بنم المده دکل سزلك الکزده در . حکومت سزه هجوم ایتمز . اکر کندوکز محاربه آچمیه جق ایسه کز هیچ محاربه اولمیه جقدر . وطنی تقسیم و تخریب ایچون سماده قیدایدلمش سزلك یمینکز یوقدر فقط انی مدافعه ایله محافظه و حمایه ایتمك ایچون بنم یمینم وار در . »

اولوقتده یدی ایالت رسما ممالك متحده اتحادندن چکیلوب فعل خیانتی ارتکاب ایتمش و درت ایالت دها همان اولیدی یه تعلق ایتمك اوزره ایدیلر .

لینقونك استقامت و متانتی

لینقونك جلوسندن قرق کون صکره عاصیلر محاربه‌یی آچدیلر . چارلیستون لیماننده سمبتر نام قلعه‌یی ضبط ایدوب انك بیراغنی تذلیل ایدرك عصیان بیراغنی قالدردیلر . بویله‌جه لینقون اوزرینه حمل ایدیلان یوك غایت نادرا بنی ادمدن بری اوزرینه حمل اولنور بریوك ایدی . انك اجرا ایده‌جکی ایش فوق العاده عظیم و مشکل ایدی . وطنك بتون جنوبی قسمی یعنی تقریبا بر ثلثنك اهالیسی اکا زیاده‌سیله بغض ایتدیلر و شمال طرفلرنده دخی جنوبیلرك چوق طرفکیرلری وار ایدی . لینقوندن زیاده کوله‌لکدن نفرت ایدن بر ادم اصلا یاشامامشدر لکن تنظیمات و قوانین دولتی وقایه ایتمکه یمین ایتمشدر بو سببدن موجود بولنان کوله‌لکه او زمان طوقنه‌مدی حالبوکه چوق شمالی ادملر مسئولیت تحتنده بولنماز ایکن قدیمی قانون اساسی طرفندن مانع اولسون اولمسون انیده کوله‌لکی اورته‌دن قالدرمق استدیلر و لینقون انلرك استدکاری و طلب ایتدکلری قدر تیز ایلرو کیتمدیکی ایچون اکا اطالهٔ لسان ایدرلر ایدی .

اتی الذکر سوزلری بو معترضلرك غایتله اوزون بحثلرینه نصل مختصربجه و صوك درجه اسکات ایدریول

ایله و جرح اولنماز منطق موجبنجه جواب ویردیکنی کوستر. مشهور بر مؤلفك لائحه‌سنه جوابدر.

„ افندم

سزك بکا خطابا طبع ایلدیککز بندلری شمدی اوقودم بو بندلرده یاکلش بیلدیکم افاده‌لر وار ایسه یاکلش اولدقلرینی شمدی کوسترم. غیرمنطقی نتیجه‌لر بولنورسه ده شمدی انلری جرح ایتم. بندلرکزده صبرسز وحاکمانه‌یازش کوریلورسه ده بونی اسکی دوستمك محبتنه حمل ایدرم. کندی طوتدیغم یول خصوصنده کیمسه‌یی شبهه‌ده براقمق ارزوم واردر. وطنمزی خلاص ایتمك مقصدنده ایم بونی ده قانون اساسیه مطابق اوله‌رق الك قصه یول ایله اجرا ایده‌جکم. اکر یالکز کوله‌لکی ابقا ایتمك شرطیله وطنی خلاص ایتمك استیانلر وار ایسه انلر ایله اتفاق ایتم. اکر یالکز کوله‌لکی دفع ایتمك شرطیله وطنی خلاص ایتمك استیانلر وار ایسه انلر ایله دخی اتفاق ایتم. اصل مقصدم اوّل امرده نه کوله‌لکی ابقا نه کوله‌لکی دفع ایتمك انجق وطنی خلاص ایتمکدن عبارتدر. اکر هیچ بر کوله‌یی ازاد ایتمکسزین وطنی خلاص ایده بیلورسه‌م ایدرم. اکر کوله‌لرك

کافه‌سنی ازاد ایتمکله خلاص ایده بیلورسه‌م انی‌ده یاپارم و اکر بعضیلرینی ازاد ایدوب دیکرلرینی براقمغله یاپه بیلورسه‌م انی‌ده یاپارم، کوله‌لك و کوله‌لر حقنده هر نه یاپار ایسه‌م وطنی خلاص ایتمك ایچون فائده‌لو اوله‌جق اعتمادیله یاپارم و بو بابده هر نه‌یی دریغ ایتسه‌م وطنی خلاص ایتمکه فائده‌لو اولمیه‌جق اعتقادیله دریغ ایدرم. اکر مقدار تشبثم مقصد اصلمك قوه‌دن فعله کلمسنه آز اولدیغی ایچون ضررلو کورسه‌م چوق یاپه‌جغم و اکر چوق اولدیغی ایچون ضررلو کورسه‌م آز یاپه‌جغم. یاکاشلری یاکلش اولدیغنی کوردیکمده طوغرلده‌جغم و افکار جدیده‌یی افکار صحیحه اولدیغنی کوردیکم کبی قبول ایده‌جکم. بو افاده‌لرله برابر جمله ادملرك حریته مالك اولملرینی دائما ارزو ایلدیکم کبی آلان و ابدا ارزولرم».

رئیس کمال حکمت همدخی کمال سرعتله حرکت ایتمکه مجبور اولدی. حکومت متحدهٔ آمریقانك اوچ دائره‌سی یعنی واضع قانون دائره‌سی (قونغره) عدلیه دائره‌سی و اجرا دائره‌سندن عبارت ایسه‌ده همان لینقونك

جلوسندن تا محاربه‌نك ختامنه دكين بتون حكومت صانكه اجرا دائره‌سندن عبارت ايدی و لينقون بالذات بو دائره‌نك صحيح و حقيقی باشی ايدی. انك قابينه‌سنده اوچ بيوك و مشهور ادم وار ايدی يعنی سوارد و چيس و استانتون. لكن بونلر اراسنده بيله حقيقة بيوك اولان لينقون ايدی. درحال بيوك عسكر اردولری و جسيم دونانمالری و كافهٔ لوازمات حربيهٔ بحريه و بريه‌يی پيدا ايدوب منتظم قيلمغه مجبور اولدی. محاربه‌يه باشلاديغنده جنوبی ايالتلرك اهاليسی شماليلردن زياده سلاحدار اولوب امور حربيه‌ده مهيا و تجربه‌كار ايديلر. اولا عاصيلر جنكده ظافرياب اولديلر و تازه طوپلانمش عساكر دولتك بيوك ضابطاننك بر چوغی مستعد اولمديغندن مغلوب دوندرلديلر. انكلتره و فرانسه عاصيلرك حكومتنی حكومت مستقله ديو طانيمغه حاضر ايديلر. فقط مغلوبيت شماليلری اوياندروب انلری غيرتلندره‌رك متحد قيلدی. كليتلو اقچه صرف اولندی. آز وقتده بر ميليون كوكللو عسكر يازلديلر. دولتك دين عموميسی هيبتلو طرزده ارتمقده ايدی. كافی مقدار اقچه بولمق ايچون دولتك اعتباری باقی اوله جقمی ديو هر كس

زیاده اندیشه ایله سؤال ایتمکده ایدی .

١٨٦٢ سنه سنده ایلول آینده لینقون بر بچق سنه قدر اجرای ریاست ایتمش ایکن کوله لری ازاد ایدر بر اراده اعلان ایدوب ١٨٦٣ سنه سنك ایلك کوننده دیکر بر اراده ایله اوّلکنی تصدیق و انك اصول اجراسنی تحدید ایلدی . بو اراده نك ایلك رسمی مستشارلری یعنی قابینه سی ایله استشاره ایتمکسزین قلمه آلوب بعده قابینه سنی جمع ایدرك انلره تقدیم ایلدی .

رئیس مشهور اول ساعتده تشبث ایتمش اولدیغی ایشك اهمیت و عظمتیله اولدرجه متأثر اولدی که بردن اراده یی اوقویه مدی . (دنیانك معلومی در که لینقون عمرنده قصه لر، ضرب مثل و شاقه لردن خوشلانور ایدی) . بو دفعه دخی کندی کتابلرینك رافلرندن قصه لر، مثللر و سائره ایله طولو بر کتابی النه آلوب بر قسمنی اوقویه رق انك تحف سوزلری اوزرینه کولدی . حاضر بولنان بیوك ادملر بویله وقتسز اوقویوب کولمسندن طولایی همان غضبه کله جکلر ایدی ایسه ده آنیده لینقونك صورتی تبدل ایتدی و حاضرلمش اولدیغی اراده یی النه آله رق کمال وقارله اوقودی .

آبراهام لینقون رئیس صادق

نوع بشر کرهٔ ارض اوزرنده تمکن ایده‌لیدن برو اول ارادهٔ مثللو تأثیرات عظیمه و مفیده‌سی اولان بر اراده صدور ایتمدیککنی بلاشبهه لینقون اول ساعت تیقن ایدیور ایدی. قابینه‌سی اراده‌یی تحسین و تصدیق ایتدی فقط اول اراده تموز آینده قلمه آلنوب قابینه‌یه قرائت اولندی ایسه‌ده انجق ایلول آینده آنتیتام وجبل جنوبی غلبه‌لرندن صکره نشر و اعلان اولندی. بو اراده‌یه بشقه بشقه محللرده ادملر چوق فرقلو کوزله باقارلر ایدی. عاصیلر زیاده‌سیله حدتلنوب انی غایتله استهزا ایتدیلر. کندی ایشلری ثابت اوله‌جق و لینقون اراده‌سنی اجرادن مطلقا عاجز قاله‌جق دیو مغرورانه تفاخر ایتدیلر. کوله‌لر سنه‌لر و دهرلرجه خلاص ایچون بکلمش و دعا ایتمش و امید یوق ایکن امید ایتمش اولمالریله بو اراده و اعلان سیبندن امیدوار و متشکر اوله‌رق اول مبارك کوندن اعتبارا لینقونی کندیلرینه یکی بر موسی اعتبار ایدوب کندیلرینی فی الحقیقه اسارتدن قورتاره‌جغنه اعتماد ایدرلر ایدی. آز قالدی که انلر لینقونی الله یرینه قویوب اکا سجده ایده ایدیلر.

مغلوبيت • مضايقه • غلبه

انكلتره و فرانسه ده اول اراده بويله جه تفسير اولندى يعنى » اشته ممالك متحده حكومتى ضعفنى اقرار ايديور • كوله لر انك النده مى كه انلرى ازاد ايتسون • همان شمدى اظهار افلاس ايديور « • و شمالى ايالتلر اراسنده بيله رئيسك بو ايشنه اعتراض ايدنلر همان انى مدح ايدنلر قدر بولندى • كوله لر حريت بركتنى كوكمزدن و وطننه سلامت اعاده اولنمازدن اوّل مساعده سز امكننك انديشه لو كونلرينى و قايغولو كيجه لرى تكثر ايدوب آيلر و سنه لر اولدى و محب رئيسك صحت و قوتنى دوكمكده ايدى • چوق دفعه عساكر دولت مغلوب دوندرلديلر • اعتماد ايديلان جنرالار غير مستعد و بلكه خائن چيقديلر • عاصيلر دولتك عساكرى ايله تضييق اولندقلرى حالده طوتدقلرى اسيرلره باربارلر اراسنده بيله ايشيدلمدك انسانيتسزلك و مرحمتسزلكله معامله ايتديلر • وطن اوزرينه حمل اولنان يوك ' انك دوچار اولديغى مضايقه حددن زياده و تحملدن خارج اولدى •

بو ارالق يعنى ۱۸٦۳ ده حزيرانده عساكر دولت عاصيلر اوزرينه ايكى بيوك غلبه چالدى • عساكر شرقيه بيوك و غايتله قانلو بر جنكده يعنى كتيزبورغده عاصى جنرال

لیی اوزرینه غالب کلدی. و بتون محاربه‌ده اك بیوك مجاهده وغلبه بو ایدی. شویله که طرفینك مقتول ومجروح و اسیرلرینك یکونی اللی بیکه بالغ اولدی. همان او زمانده دخی جنرال غرانتك تحت اداره‌سنده بولنان عساکر غربیه میسیسیپی نهری اوزرنده ویکسبورغ قلعه و استحکاماتی ایله لوازمات و تدارکات حربیه‌سنی و محافظ عسکرینی ضبط ایتدیلر.

لینقونك سوزلرنده اك زیاده باقی قاله‌جق ومکررا ذکر اولنه‌جق سوزلری ١٨٦٣ ده تشرین ثانی آینده کتیزبورغك قبرستانی تقدیس اولندیغی اثناده نطق ایلدیکی آتی الذکر مختصر کلامدر.

"بو محاربه‌نك بر بیوك جنك میداننده تجمع ایلدك. وطنلرینك بر حیات قالمسی ایچون کندی عمرلرینی بوراده فدا ایدنلرك صوك منزلی و مقبره‌سی اولمق اوزره بو جنك میداننك برمقدارینی تقدیس و تخصیص ایچون بورایه کلدك. بویله ایتمز هر حالده مناسب و سزادر. لکن دها کنکشجه دوشندکجه بو طپراغی تخصیص و تقدیس

لینقونك درایت و حکمتی

و تعزیز ایتمكه بز مقتدر دكل ایز . بوراده مجاهده ایدن صاحب شجاعت ادملر متوفی اولسون بر حیات اولسون بر شی علاوه یاخود تنزیل بابنده بزم اقتدارمزدن چوق زیاده بو طپراغی مقدس قیلدیلر . بزم بوراده سویلدیكمزه ادملر نه چوق دقت ایدر نه ده درخاطر ایدرلر فقط انلرك بوراده یاپدقلری اصلا اونودلمیه جقدر . بزم ایچون ، برحیات اولنلر ایچون نصیب بو دركه بوراده جنكلشنلرك شجیعانه تصحب ایتدكاری ایشی تكمیل ایتمك اوزره تقدیس اولنه لم . دها بتمش بیوك جهادمزك اكمالی ایچون تقدس ایده لم . بو مشرف موتانك صوك درجه و ممكن مرتبه فداكارلق و ترك نفس ایتدكاری تخلیص وطن ایشنه بتكرار وقف اولنه لم . بوراده وفات ایدنلر بیهوده یره وفات ایتمش اولمسونلردیو جان و دلدن تصمیم ایده لم . تاكه عنایت الهیه ایله وطنمز مجددا حرّیت ایچون تولد ایلسون و بتون اهالئ وطن ایچون اهالینك معرفتیله اداره ایدیلان یعنی اهالینك اولان حكومت یر یوزندن زائل اولمسون . »

لینقون امور حربیه و بحریه‌ده اصلا تعلیم كورمدی ایسـه ده ینه ممالك متحدهٔ امریقانك قانون اساسیسی موجبنجه رئیس جمهور اولدیغی زمان كافهٔ عساكر ایله دونانمالرك قوماندانی ایدی. محاربه تاریخ میلادك ۱۸۶۱ سنه‌سنك نیسان آینده باشلادی ایسه ده اول سنه‌نك یاز موسمندن اعتبارا ۱۸۶۲ تشرین ثانی‌یه قدر سردارا كرم مقله‌لین اسمنده مشهور بر ذات ایدی. فقط بو سردارك اوصاف ذاتیه‌لرندن اولسون كرك بعض اسباب پولیتیقیه‌دن اولسون تحت اداره‌سنده بولنان كلیتلی عساكری جنكه سوق ایتمكدن دائما اجتناب ایدر ایدی. و انك طوتدیغی بو مسلك نافله یره و حتی زیاده‌سیله موجب مخاطره طریقیله دولتك لوازمات حربیه‌سنی صرف ایتدكدن بشقه اهالینك صبرینی قطعیا توكتمكده ایدی.

لینقونك بو سردارایله وقوع بولان مكاتبهٔ رسمیه‌سنك برچوغی صكره‌دن طبع و نشر اولندی و بو تحریرات قرائت اولندیغی حالده لینقونك امور حربیه‌یه دائر معلومات و درایتی او زمان ایچون لازم كلان حركات و معاملات حربیه خصوصنده بر تفصیل سردار مقله‌لینه كوندردیكی

ایکنجی دفعه رئیس جمهور اولمسی

افادات و اخطارات و اوامری حکمت کامله‌سندن طولایی الآن ارباب امور حربیه‌یه موجب حیرتدر. اگر اولوقت جنرال غرانت کبی بر سردار اکرم بولنسه ایدی بلاشبهه عاصیلرك پای تختی ریچموند ۱۸۶۲ ده ضبط اولنوب محاربه ختام بولورایدی. ولکن او حالده کوله‌لك ممالك متحده‌دن دفع اولنمیوب سلامت باقیه وطنه اعاده اولنماز ایدی. شویله‌که کافهٔ امور انسانیه اوزرینه حکومت مستقله و خیریه‌سی اولان حکمت الهیه‌نك اول وقوعاتك کافه‌سنده مشاهده اولندیغی درکاردر.

۱۸٦٤ ده یکیدن رئیس جمهور رسما انتخاب اولنه‌جغی وقت کلدکده و حریت طرفدارانی لینقونی ریاستده ابقا ایتمك نیتنده ایکن محاربه‌نك دوام ایدلمسنه پروتستو ایدن طرف سالف الذکر مقله‌لینی رئیس نصب ایتمك قصدنده بولندیلر ایسه ده لینقون بیوك اکثریت و حتی کویا اتفاق آرا ایله ایکنجی دفعه رئیس اولمق اوزره انتخاب اولندی و انتخاب اولندیغی معلوم اولدقدن صکره لینقون کندی یانته تبریك ایچون کلانلره مختصرجه ایراد ایتدیکی نطقده بویله دیمشدر « بنم ایچون بشقه‌سنه غالب کلمك اصلا

موجب مسرت دکلدر. رئیس بولندیغم حالده مرامله هیچ بر ادمه موجب کدر اولمق استمدم و شمدی تبریککزی قبول ایدرسه‌م محضا محب وطنمزك اغورینه قبول ایدرم» کوزللکی بودر که بو سوزلر حقیقة لینقونك بلا ریا و درونی افکارینك رسمیدر.

همان اول وقتده آتی الذکر سوزلری سویلدی «هر نه قدر فانی مخلوقك بصری ناقص ایسه‌ده متعالك تدبیرلری کاملدر و مظفر اوله‌جقدر. بوندن چوق وقت اول بو هیبتلو محاربه‌نك ختامنه منتظر ایدك فقط اللهك علمی کاملدر و انك تقدیری بزم انتظارمزه مغایر ایدی هم انك حکمتنی هم کندی خطالرمزی بوندن صکره کوروب اقرار ایده‌جکز و بو ارالقده بزه احسان ایده‌جکی نورله غیرتکشانه چالشملی ایز و بویله چالشمز انك تقدیر ایلدیکی خیرلو انجامی منتج اوله‌جغنه اعتماد ایتملی ایز. بو کلیتلو تبدلات اصلا بر مخلوقك علم و قوتنده اولمدیغی کبی بو تبدلاتك وقوع بولمسنه دخی انسان ممانعت ایده‌ممشدر و مقدر الهیه کوره بو تبدلاتك نتیجه‌سی خیرلو اوله‌جغی بی اشتباهدر»

دقته شایان بر مکتوب

رئیس اینقون امور دولتك غایت اغر یوکی التنده ازلمکده ایدی ایسه‌ده اتی الذکر مکتوبی کندی الیله یازمغه وقت بولدی بر مکتوب که بر خزینه‌دن زیاده قیمتلو عد اولنسه سزادر . بوستون شهرنده متمکن بر خاتونه خطاب اولنمشدر .

" عفتلو مادام

دائرهٔ حربیه‌ده بر تحریر رسمی کورمشم که جنك میدانـنده مشرفانه جهدله تسلیم روح ایدن بش نفر مخدومك والده‌سی بولندیغکزی تفهیم ایدر . کدر و ماتم دریاسنده مستغرق اولدیغکزی بیلوب سزی تسلیه و تعزیه ایده‌جك هر بر سوزم عاجز و ضعیف بولنه‌جغنی کورورم فقط اوغللرکزك انك تخلیصی ایچون فدای جان ایتدکاری وطنك تبریك و عرض ممنونیتندن عبارت اولان تسلی‌یی ذاتکزه تقدیم ایتمکدن امتناع ایده‌مم . رجا و دعام بودر که سماوی پدرمز حال محرومیتکزك اغریسنی تخفیف ایدوب محب و متوفی اولنلرکزی یالکز محبتله ذکر ایتدکلکی سزه احسان ایلسون . حریت مذبحی اوزرینه فوق‌العاده

قیمتلو بر قربان وضع ایلدیککزدن طولایی افتخار عظیم مدائم سزکدر

کمال احترامله

ابراهام لینقون »

لینقون ایکنجی دفعه رئیس انتخاب اولندیغی زمان جنوبی یعنی عاصی ایالتلرك احوالی ارتق فنـا نتیجه‌یه و کلی خرابیته طوغری سرعتـله وارمقده ایدی . جنرال شرمان جنوبی ایالتلر ایچندن سوانه لیمانـنه طوغری اولان حرکت مشـهوره‌یی تکمیل ایتمش ایدی . غرب طرفنـده جنرال طوماس جنرال حودك عسـاکری اوزرینه غلبه چالمش ایدی . جنرال غرانت عاصیـلرك بیوك عساکرینی پیترزبورغده محاصره‌یه آلوب صوك حرکت و ختام محاربه ایچون مناسب فرصتی کوزتمکده ایدی . لینقون رئیس کرسیسنده ایکنجی دفعه اوله‌رق رسما اوتورمق اوزره ایکن نطق رسمیسنده اتی الذکر کلاملری ایراد ایتمشدر .

« بو محاربۀ عظیمه فلاکتنك دفع اولنمسی ایچون اشتیاقله امید و دعا ایدرز . فقط کوله‌لرك ایکی یوز اللی

ختام محاربه

سنه انقریه امکیله تراکم ایدن ثروتك فنا بولمسنه و قامچی ایله
چیقاریلان قانك هر طامله سنه بدل قلیجله چیقاریلان بر
طامله واسطه سیله ادا ایدیلنجیه دك محاربه نك دوام ایتمسی
اللهك مراد عالیسنه مطابق بولنورسه بوندن اوچ بیك
سنه مقدم بیورلدیغی "ربك احکامی کلیا حق و عدالت در"
شمدی دخی دینیله جکدر .

کیمسه یه عداوت کوسترمیه رك انجق جمله یه محبت
کوستره رك، اللهك بزه حقی بیلدردیکی اوزره حق اجراسنده
متانت و استقامت ابراز ایدرك الده اولان ایشی تکمیل
ایتمکه جهد و غیرت ایده لم . وطنمزك یاره لرینی صاره رق،
جنك میداننده جانلرینی تهلکه یه صالمش اولنلر ایله دول
قاریلری و یتیملرینی قایره رق ارامزده و جمله ملتلر اراسنده
موجب سلامت حقیقیه و بقیه ایچون المزدن کلدیکی قدر
سعی و غیرت ایده لم "

بو سوزلری سویلدکدن یکرمی کون صکره یعنی
۱۸٦٥ سنه سنك مارت آینك صوکنده صوك جنك
میداننه یاقین بر یره کیدوب کندیسی اورادن وطنك هر
طرفنه مژده یی با تلغراف وندردی . عاصیلرك پای تختی

اولان ريچموند شهری فتح اولندقدنصكره كنديسی اول شهره نصرتله كيردی • واشينكتون شهرينـه عودت ايلدی • رياست ثانيـه مدتنـك برآيی كچمش ايدی • مضايقه‌نك اوزون كيجه‌لری بتمش اولوب شفق سوكمكده ايدی كافـهٔ ايالات شمـاليه حتی بتـون ملت شـادمانی و مسروريت ليمانـنه يتشمش ايدی • خيانت‌باصدرلمش ايدی • انك رئيسی سرسری و عسـاكری اسير ايديلر • لينقون چوق سـنه‌لر كورمش اولان ادملرك و حتی مشـهور حكمدارلرك كوره‌مدكلری عظيم بر ايشی اجرا ايتمش ايدی. انك چليك كبی اولان قوتلو جسدی تحمل ايدلمز يوكی ييقلمقسزين كوتورمش ايدی • بلا شبهه اول انده ايلرويه باقوب يتلمش عاصيلری توبه كار اولدقلری حالده حكومت عموميه‌نك تحت حمايه و محبتنه قبول ايدوب اول ايالتلری مجدداً تنظيم ايتمك بابنده كنديسی پدرانه ملايمت و تراحمی و صـادق حكمداره ياقشور متانت و ثبـات و عدالتله نصـل متحد قيله‌جغنی دوشنيور ايدی • اول انده يالكز فرمان ايله دكل اما حقيقة و فعلا درت ميليون ادم ازاد اولديلر • اول انده لينقونك شهرتی يالكز آمريقاده دكل

فقط اوروپاده و بتون دنیاده نوع بشرك نصیبنه دوشه بیلدیکی قدر اعلا و مرغوب ایدی . کندی عمرینك صره‌سنده شمدی نه کلمك کرکدر؟ داربقایه انتقال ایتمسی دکلمی ؟ لینقون حال فقردن و نام و شانی اولمدق حالدن ادیم ادیم ایلرو کلمش ایدی . تا که بتون دنیانك کوزنده طورور و دیلنده مدح اولنور ایدی . کندیسی عن اصل بکزاده‌لردن دکل ایدی . فی الحقیقه ولادتی مشرف ایدی زیرا ایشکذار و امکدن چکنمز صاحب اخلاق ممدوحه اولان والدیندن تولد ایلدی . مکتبلرده آز تعلیم کورمش اوله‌رق کندیلکندن تعلم ایتمسیله کندی ایالتنك آووقاتلری اراسنده مشهور و معتبر ایدی . بعده کوله‌لکی وقایه ایتمك استیانلر علیهنه حریتی بی پروا و شجیعانه و منطقی جرح اولنماز نطقلری و تحریراتیله حمایه ایتمسیله شهرت عظیمه‌سنی و مسند عالیسنی قزانمش ایدی . و رئیس اولدیغی حالده حکمت کامله ایله، صبر و اقدامله، یورلماز غیرتله، صدق و استقامتی الماس کبی صافی اوله‌رق وطننك ولی نعمتی طانلمشدر . قدیمی یونانیلر و روماولرك سویلیشنه کوره لینقون بنی ادمك مافوقنه چیقمشدر . و انجق الهلر اراسنه ترفیع

ايدلمسى قالدى . حقيقى بر مؤمن اولوب اللهك امرينه مطيع و انك امدادينه منتظر و متوكل اولەرق ايشنى اجرا و خدمتنى ايفا ايتمشدر . انك تقواسى بو ايكى واقعەدن اكلاشيلەبيلور . بر ديانتكار بر زمان اكا خطابا " اميد ايدرمكه الله بزم طرفزى وقايه ايدر " . ديديكنده لينقون جوابا ديديكه " بنم وظيفەم او دكل انجق بز اللهك طرفنده اولەلم " . و بشقه وقتده ديكر برى متجاسرانه كولەلرى ازاد ايتمك خصوصنده رئيسه واجب اولانى كويا الله طرفندن بيان ايدر كبى اكا سويلديكنده ديديكه " بو عقله ياقين دكلدركه بن كندمه واجب اولانى بيلمك استر ايكن الله بنم وظيفەلرمى سكا كشف ايدوبده بندن كتم ايلسون " .

لينقونك ضرب مثل كبى مؤثر و مختصر بعض سوزلرى وار در مثلا بر نطقده " الله متعال هر ادمه بر اغز و بر چفت ال ويرمشدر . بو اللر بو اغز ايچون يمك تدارك ايتمكه مناسبدر . بر جنس ادمك اصلا چالشمقسزين كچنمسى و ديكر بر جنس ادمك اصلا طعام ايتمكسزين محضا امك چكمكله يشاملرى الله متعالك مرادينه مطابق كلسه ايدى اولكى جنسك فردلرينى اللره مالك اولميەرق

اغز صاحبی خلق ایدوب دیکر جنسی اغزسز اوله‌رق یالکز ال صاحبی خلق ایده‌جك ایدی » دیمشدر .

و دخی » اول ادمکه کوله اولمق استمز کوله‌یه مالك اولمق استمملی . سائرله حریت ویرمیانلر حریته لایق دکلدرلر . و صدق و عدالت منبعی اولان اللهك تحت حکومتنده کندیلر حر قاله‌مازلر . » دیمشدر .

محاربه اثناسنده زوجی اسیر طوتلمش عاصیلردن اولان بر خاتون رئیس لینقونك یاننه کلوب زوجنك صالیویرلمسنی استدعا ایلدیکی صره‌ده مرقومك اهل دیانت اولدیغنی بیان ایتدی . بوکا جوابا لینقون »زوجکه بندن سویله که هر نه‌قدر دیانت حاکمی دکل ایسه‌مده ظنمه کوره بعض ادملرك امکسز و بشقه‌لرك آلنلرینك تریله کچنملری ایچون بشقه ادملری لازم اولدیغی قدر الچاقلاتمدیغی سببدن حکومتنه قارشو قالقشان دیانتکار ادمك دیانتی ادملری سعادت سماویه‌یه ایصال ایده‌میه‌جك برنوع دیانتدر » دیدی .

بویله‌جه کندی مأموریتنه عائد اولان اموری صوك درجه موافقیتله اجرا ایتمش ایکن و کرك بین‌الناس کرك

حضور باریده حسن شهادته مظهر اولمش ایکن کیمسه مأمول ایتمز ایدیکه لینقونك عمری یاقینده و آنسزین ختام بوله جقدر . . .

نیسان ۱٤ اقشامنده واشینکتون شهرنده واقع تیاترودهبولنان بیوك جماعت بر طبنجه نك پاتلامسی سسیله بردنبره اباغه قالقمشدر . و اول کیجه و ایرتسی صباح اول سسك خبری هر طرفه تل ایله بیلدرلدیکنده ادملرك قولاقلرینی شق ایتدی و قانلرینی طوکدردی . لینقونك یانندن قاتل جماعتك اوکنه اتلادیغنده اوریلان رئیس محب اشاغی دوشدی و یاقینده بولنان بر خانه یه کوتوریله رك اوراده صباحه قدر آیلقسزین تمدید عمر ایتدکدن صکره روح عظیمی حضور اللهده بولنان مسکن حقیقی و ابدیسنه انتقال ایلمدی . انك بویله وفات ایتمسنك اهالی اوزرینه اولان تأثیراتی اصلا قلم و لسانله تعریف اولنه مز . غم و کدر، دهشت و قورقو و حیرت، حدت و غضب دریا مثللو بتون وطن اوزرینه طالغه اوزرینه طالغه کبی یورودی . محاربه نك ختامیله نصرت کامله اوزرینه اوندش کون قدر یوبیل بیرامنك مسرتی سیل کبی یوروش

لینقونك جنازه آلایی

ایدی‌و بو مسرتده هر کوز وهر قلب بالطبع محبت و افتخار
و شکرانیتله لینقونه توجه ایلدی و شمدی اول پدر قلبی
حرکتندن فارغ اولدی· لینقون اولمشدر! هر خانه
صاحبنك اولمش اولدیغی کبی کدر و ماتم و فغان هر
خانه‌یی طولدرور ایدی· اول کونه‌دك شو مثللو کدر و
ماتم آمریقاده اصلا وقوع بولمامش ایدی· (واشینکتون
مونت ورنونده واقع خانه‌سنه چکلدکدن چند سنه صکره
وفات ایتمش ایدی) بتون ملتك حزن و ماتمنك بیوك دلیلی
لینقونك جنازه آلاینده مشاهده اولندی· نوع بشر بو
کرهٔ ارض اوزرنده موجود اوله‌لیدن برو اول جنازه
آلاینك امثالی اولمامشدر· متوفی رئیسك جسدی مومیا
ایدیلوب واشینکتون شهرنده دولتخانه‌ده طوردیغی حالده
انی بیکلرجه کیمسه‌لر زیارت ایتدیلر· نیسان ۲۱ده
جنازه الایی واشینکتون شهرندن روان اولوب، بولتومور،
فلادلفیا، نویورق، شیقاغو و سائر چوق شهر و بلده‌لردن
مرور ایدرك کندی ایالتنده و شهرنده یعنی سپرینکفلد نام
شهرده واقع صوك منزل و تربه‌سنه مایس ٤ ده واصل
اولدی· بو یکرمی کون ظرفنده تقریبا ۲,۰۰۰,۰۰۰ آدملر

محب و محترم متوفینك یوزینی کوردیلر بتون اهالی شخص
واحد مثللو محبت ومحزونیتلرینك ذیقیمت هدیه‌لرینی انك
تابوتنه تقدیم ایلدیلر . سکپرینکفلدده قبری یاننده اجرا
اولنان صوك خدمت رسمیه‌ده متوفی لینقونك التی سنه
مقدم کوله‌لکه صحابت ایدن قوت حقنده بیورمش اولدیغی
اتی الذکر سوزلری تکرار ذکر اولندی .

„بو قوتله بنم دخی قیرلمه‌م اوله‌بیلور لکن باشمی
اکا اصلا ایکمم . الله وادملر شاهدلرم اولور ایکن محبت
ایتدیکم وطنمك حریتنه صادق بولنمغه یمین ایدرم“ اول
نذری حفظ ایتمش ایدی . کوله‌لکك قوتی کالیا و قطعا
قیرلمش ایدی . کندیسی ایسه ارتق اولومه مبتلا اولمیانلرك
دفترینه قید اولندی . امکدن اغریان باشی، سعی و غیرتندن
چاتلایان عصبه‌لری دردلولر ایله همدرد اولان مضطرب
قلبی، بتون یورغون جسدی استراحته وارمشدر . و
فضیلتلو مشرف روحی کندی عمرینك سنه‌لرینی خصوصا
صوك سنه‌لرینی ربك خدمتنده صرف ایتمش ایکن انك
حضور مقدسنه عودت ایلدی .

اول عمر، اول ادمك اوصاف ذاتیه‌سی وطننك الك

قیمتلو جوهرلرندندر . قراللر و ایمپراطورلر نادر و ذیقیمت مجوهراتنی کندی خزینه‌لرینه جمع ایتسونلر . ممالك متحدهٔ آمریقانك اهالیسی کلمش و کله‌جك جوانلرینك اخلاقنده اول رئیس محبك عمر و اخلاقنده تمثیل ایدیلان اوصافی حفظ ایده‌جکلر . آبراهام لینقونك اخلاقنده و ترجمهٔ حالنده الماس کبی پارلایان اوصاف، یعنی کافهٔ افعال کریهه‌دن نفرت، هر ظلم و حقسزلغه بغض و عداوت، حقیقت و صدق و استقامته اعتماد و امتثال، یورلماز ایشکذارلق، توکنمز صبر، امکدن و المدن چکلمز و تنه طانشماز تواضع و تحمل و اقدام، پدرانه و لطیف ترحم، خالص ضمیر و اللهه طوغری تقوی و اطاعت و ایمان جواهری لینقونك اورنکی اوزره تعلیم ایدیلان صبیان و نوجوانلرك اخلاقنده دائم الاوقات و کمال دقتله حفظ و حمایه ایدیله‌جکدر .